

СЛОВАРНЫЕ ПРОЕКТЫ И ТРУДЫ

УДК 811.161.1.374

DOI: 10.17223/22274200/8/2

О.И. Блинова

ДИАЛЕКТНЫЙ СЛОВАРЬ СИНОНИМОВ В ЗЕРКАЛЕ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЙ ПАРАМЕТРИЗАЦИИ

В статье рассматриваются предварительные итоги информативных возможностей подготовленного к печати диалектного «Словаря синонимов сибирского говора» (села Вершинино Томского района Томской области), содержащего дополнительную к заглавной и иллюстративной зонам синонимического словаря интерпретационную зону. Обращается внимание на предысторию появления интерпретационной зоны и её связь с лексикографической параметризацией одного говора. Дается оценка лексикографического метода исследования языка. Ключевые слова: диалектный словарь синонимов, интерпретационная зона словарной статьи, лексикографический метод.

В 2012 г. была опубликована статья под названием «Теория → словарь → теория → словарь» [1], в которой на примере среднеобских словарей прослежены соотношение и взаимосвязь теории и словаря, теоретических разработок и практической их реализации, сменявших друг друга. При этом была обнаружена тенденция: новая теория порождала новый словарь, сопровождавшийся появлением новых помет. Постепенно происходили некоторые изменения в структуре словаря. Например, в зону заглавного слова, состоявшую традиционно из названий слов и их толкований, проникали те или иные пометы (стилистические, семантические, лингвокультурологические и др.), представленные на письме в круглых скобках.

С выходом в свет мотивационных словарей (70-е гг. XX в.) между заглавной зоной словарной статьи и иллюстративной зоной образовалась дистанция за счёт введения в структуру словарной статьи лексических и структурных мотиваторов. Образец словарной статьи:

БАРХАТНИК, а, м. Растение медуница мягчайшая, с листьями, нижняя поверхность которых мягкая, как бархат.

ЛМ: бархат (5) и – бархатный (2), бархатистый ‘подобный бархату’ (1).

СМ: багульник (1), лопушник (1); медуночник (1), подорожник (1), одуванчик (1) – названия видов растений.

- Бархатник – листья, как бархат (Крив. Жук.). Бархатник ползательный. Бывало, руку серпом разрежешь, сок бархатника нажмёшь... Он такой сверху зелёный, а снизу белый, бархатистый, мягкий (Туг. Сем.) [2. Т. 1. С. 27].

С развитием мотивологии появились новые термины: помимо вышеназванных [ЛМ (лексический мотиватор) и СМ (структурный мотиватор)], привлекались на страницы научных статей такие, как МДС (мотивационный диалектный словарь), ЧМС (частотный мотивационный словарь), ВФС (внутренняя форма слова), МФ (мотивационная форма), МЗ (мотивационное значение), а также ПЯС (показатель метаязыкового сознания) и др. Обозначения лингвистических помет заполняли и пополняли лексикографическое поле между двумя зонами словаря (заглавной и иллюстративной), создавая потребность в его номинации. Появившаяся третья, промежуточная, зона была названа «интерпретационной зоной», что соответствует её положению и предназначению: от латинского interpretation – разъяснение, раскрытие, истолкование чего-л. Этого слова пока нет в словарях, оно производное от *интерпретировать* ‘истолковать, раскрыть смысл, содержание чего-либо’¹.

Интерпретационная зона в синонимическом словаре как термин означает ‘совокупность синонимических единиц, раскрывающих в рамках словарной статьи характеристики отдельных её компонентов’. Предложенный термин введён из статей автора [3] и подробно представлен в двух публикациях [4, 5].

Приводим образец словарной статьи «Словаря синонимов сибирского говора» с включённой интерпретационной зоной:

ПОДСНЕЖНИК, ВЕТРЕНИК, ГУБЛЕ(Н)НИК, ГУБЛЕ(Н)-НИЧЕК/ ГУБЕЛЬНИЧЕК/ ГУБОЛЬНИЧЕК

Травянистое растение прострел широкоцветный (сон-трава). Pulsatilla patens (L.) Mill.

Подснежник [мот., обр., натур., метаяз., О, 24]

Ветреник [абс., мот., метаяз., ДО, 3]

Губле(н)ник [абс., вар., метаяз., Д, 2]

Ветреничек [отн., мот., метаяз., ласк., ДО, 3]

¹ Ожегов С.И. Словарь русского языка / под ред. А.П. Евгеньевой. М., 1981. Т. 1.

Губле(н)ничек [отн., вар., мот., метаяз., ласк., Д, 12]

Губленичек [отн., вар., мот., метаяз., ласк., Д, 4]

Губольничек [отн., вар., мот., зам., ласк., Д, 1]¹

– *Хто не знает, губленники и ветреники запишет, а это одно и то же. // Ветренички, или губольнички, под вид мака, цветок лиловый или жёлтый. // Есть книги, и они там нарисованы. Подснежник – беленькие цветочки, не совсем белый вышел, а изжелта. // А ещё есть подснежники. Подснежник, он рано выставлялся. // Губленников внучка принесла. // Губленнички в лесу, колокольчики отдельно, беленькие, лиловенькие. // Только у нас называют «губельничками», больше нигде нет. На колокольчик похожи, они не белые, а изжелта. Этот один стоит на одной ножке.*

Как представляется, интерпретационная зона, расположенная между заглавной и иллюстративной зонами, органично с ними связана: в ней вначале перечисляется состав компонентов заглавной зоны (он дан столбцом) вместе с их характеристиками, а затем – плавный переход к иллюстративной зоне с её текстами и метатекстами, которые раскрывают, подтверждают характеристики компонентов словарной статьи синонимов.

Интерпретационная зона открывает богатый и разнообразный мир свойств и связей ее компонентов с другими словами вершининского говора. Значительно большая часть синонимов обладает свойствами мотивированности, образности, вариативности, наделена лингвокультурологическими пометами, в числе которых пометы, отражающие уподобление человеку (олицетворение, антропоморфизм), животному (зооморфизм), явлениям природы (натуроморфизм), звукам окружающего мира (фономорфизм) и др.

Интерпретационная зона раскрывает разнообразие функций синонимов вершининского говора. В их числе функции: информативная, метаязыковая, экспрессивная, замещения, уточнения, пояснения, функция стилистического разнообразия, перечисления, повторения.

Интерпретационная зона отражает качественно-количественные характеристики синонимов, включая оценочные, в их числе интен-

¹ Условные сокращения характеристик интерпретационной зоны приведены в конце статьи.

сивы, экспрессивы, одобрительные, неодобрительные, уменьшительные, шутливо-иронические, ласкательные.

Завершают интерпретационную зону грамматическая характеристика синонимов, соотносённость их с формами национального языка (пометы О – общерусское, П – просторечное, Д – диалектное с их вариантами; ДО, ПО) и количественная характеристика, отмечающая число фиксаций синонимов в использованных источниках¹.

Предварительные итоги информативных возможностей интерпретационной зоны «Словаря синонимов сибирского говора» подведены одним из составителей Словаря М.Э. Гайсиной (Гавар) и приводятся в одной из ее статей [3].

Несмотря на предварительный характер осуществлённого анализа, он очень интересен и принципиально нов. Несомненно одно: явление синонимии получило достаточную базу для новых исследований.

«Словарь синонимов сибирского говора» завершает серию вершининских словарей², иллюстрируя несомненные достоинства задуманной параметризации диалектного источника, а также эффективность лексикографического метода его исследования. Несомненные преимущества лексикографического метода заключаются в возможности сбора и частичной обработки огромного материала, позволяющего выявлять и реализовывать новые научные данные, основанные на прочной источниковой базе.

Остановимся на одном из преимуществ лексикографической параметризации синонимов вершининского говора. Оно состоит в комплексной характеристике каждой словарной статьи синонимов, которая проявляется дважды: на уровне словарной статьи в целом и на уровне отдельной синонимической единицы словарной статьи.

На уровне заглавной зоны комплексность реализуется в количественном составе словарной статьи. На уровне интерпретационной зоны – в комплексе характеристик каждого синонима словарной статьи. Остановимся на последнем уровне, обратившись к разным частям речи: существительному, прилагательному и глаголу.

А. Синоним – существительное.

¹ См.: Гайсина М.Э. Интерпретационная зона статьи «Словаря сибирского говора» // *Вопр. лексикографии*. 2013. № 1 (3). С. 34–44.

² Словари: толковые, мотивационные, антонимов, образные.

ТЫСЯЧЕЛИСТНИК/ ТЫЩУЛИСТНИК/ ТЫЩУЛИСТЬЕВ,
ТЫСЯЧНИК, ГРЫЖНИК, ПАРИЛЬНИК, ПОДБЕЛ, ОБРЕЗНАЯ
ТРАВА, ПОРЕЗНАЯ ТРАВА, РАННИК

Травянистое растение тысячелистник обыкновенный. *Achillea millefolium* L.

– **Тысячелистник** [вар., мот., обр., лок., О, 32]

Тыщулистник [абс., вар., мот., метаяз., обр., лок, ДО, 2]

Тысячник [абс., мот., обр., лок., Д, 2]

Грыжник [абс., мот., метаяз., Д, 1]

Порезная трава [абс., мот., метаяз., поясн., Д, 3]

Ранник [абс., мот., метаяз., переч., Д, 5]

– Тысячелистник – вон там трава растёт. Её ещё ранник зовут и порезная трава. На раны накладывают. Или соком натирают. // Он [тысячелистник] называется парильник и ранник эта трава-то. // Он ранний. Весной-то выходит – «ранник» называется. // Порезная трава – грыжник, от грыжи пьют, порежешь палец. // Ранник рано вылезит, ещё ничего нет, хорошо от желудка пить.

Если заглавная зона свидетельствует о количестве компонентов синонимической пары – ряда (в данном случае словарная статья состоит из 10 компонентов), то интерпретационная зона располагает более широкой и разнообразной информацией о каждом компоненте словарной статьи. В данном случае это информация: а) о типе синонима – абсолютный (абс.) или относительный (отн.); б) о вариантности (вар.); в) мотивированности (мот.); г) образности (обр.); д) функции (сведения о ней представляет иллюстративная зона); е) системной связи синонима (она также обнаруживается по текстам и метатекстам иллюстративной зоны; ж) соотносённость синонима с формами национального языка (О, Д, ДО, ПО); з) количество случаев фиксации синонима.

Грыжник как синоним характеризуется: абсолютным типом, невариантностью, мотивированностью (используют для лечения грыжи), не образный, обладает метаязыковой функцией, диалектное слово, зафиксировано один раз.

Б. Синоним – прилагательное.

ЗДОРОВЫЙ / ЗДОРОВОЙ, БЫТЬ В МОГУТЕ, ЖЕЛЕЗНЫЙ,
ЗДОРОВЕННЫЙ / ЗДОРОВЯННЫЙ, ЗДОРОВУЩИЙ / ЗДОРОВУ-
ЧИЙ, КРЕПКИЙ, КРУПНЫЙ, МАТЁРЫЙ, МОГУТНОЙ, ПРОЧ-
НЫЙ, СИЛЬНЫЙ / СИЛЬНОЙ, ЯДРЁНЫЙ

Крепкого телосложения, сильный, выносливый (о человеке).

Здоровый [вар., мот., ант. маленький, поясн., уточн., ПО, 33]

Здоровой [вар., мот., в сравн., усил., ДП, 8]

Могутной [абс., мот., ант. слабенький, худенький, тощенький, зам., Д, 2]

Крепкий [отн., мот., ант. слабый, уточн., О, 20]

Сильный – обладающий большой силой (о человеке, о животном) [отн., вар., мот., ант. слабый, поясн., О, 14]

Здоровущий [экспр.-стил., вар., мот., ант. худущий, усил., П, 8]

Здоровый как синоним характеризуется: абсолютным типом, вариантностью, мотивированностью (сильный, выносливый), системной связью с антонимом маленький, метаязыковой функцией пояснения, уточнения (крепкого телосложения), просторечное слово, зафиксировано тридцать три раза.

В. Синоним – глагол¹.

УДАРИТЬ, ВМАЗАТЬ, ВРЕЗАТЬ, МАХАНУТЬ, ОГРЕТЬ, ОХОБОТИТЬ, СТУКНУТЬ, ТОРКНУТЬ, ТЮКНУТЬ, ТЯПНУТЬ

Нанести кому-чему-л. удар чем-л.

Ударить [мот., кого, О, 18]

Врезать [экспр.-стил., мот., антроп., П, 1]

Махануть – ударить с размаху [экспр.-стил., мот., антроп., чем, ДП, 1]

Огреть [экспр.-стил., мот., натур., чем, П, 1]

Охоботить [экспр.-стил., мот., обр., метаяз., поясн., зоом., кого, Д, 2]

Хворыснуть [экспр.-стил., фоном., Д, 2]

Ударить как синоним характеризуется: абсолютным типом, мотивированностью (нанести удар), грамматически (дополнение), общерусское слово, зафиксировано 18 раз.

Врезать как синоним характеризуется: экспрессивностью (сильно ударить), мотивированностью (словно вставить в вырезанное место), антропоморфизмом (с применением усилий человека), просторечное слово, зафиксированное один раз.

Махануть как синоним характеризуется: экспрессивностью (сильно ударить), мотивированностью (уподобление размаху), антропоморфизмом (уподобление действиям человека), грамматически

¹ Примеры синонимов даны в сокращении.

(дополнение), диалектно-просторечное слово, зафиксировано один раз.

Огреть как синоним наделен: экспрессивностью, мотивированностью (сопоставлением с силой огня), натуроморфизмом (уподобление жару), грамматической характеристикой (дополнение), просторечное слово, зафиксировано один раз.

Охоботить как синоним обладает: экспрессивностью (сопоставление с силой хобота), мотивированностью (то же), метаязыковой функцией пояснения, зооморфизмом (уподобление силе удара хобота), грамматической характеристикой (дополнение), диалектное слово, зафиксировано два раза.

Хворыснуть как синоним характеризуется: экспрессивностью, фономорфизмом (уподобление звукам от удара), диалектное слово, зафиксировано два раза.

Подведём итог: количество характеристик, содержащихся в интерпретационной зоне трёх синонимических рядов разной частеречной принадлежности – существительных, прилагательных, глаголов, насчитывает 141 единицу. Не производя дополнительных расчетов, нетрудно представить, какой огромный материал содержит интерпретационная зона «Словаря синонимов сибирского говора» для дальнейших исследований.

За последние годы появились публикации о лексикографическом методе, который раскрывает новые сферы его применения [8. С. 15–19; 9. С. 54–57; 10. С. 5–13; 11. С. 40–47; 12. С. 5–15; 13. С. 43–47; 14. С. 13–23; 15. С. 53–60; 16. С. 104–109].

В этот период посредством лексикографического метода были освещены следующие сферы лингвистики: лексикология, семасиология, ономасиология, лексикография, мотивология, лингвокультурология и некоторые другие. И это только начало.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ И ОБОЗНАЧЕНИЙ

- абс. – абсолютный синоним
- ант. – антоним
- антроп. – антропоморфизм
- арт. – артефактоморфизм
- в сравн. – в сравнении
- вар. – вариант слова
- Д – диалектное слово
- ДО – диалектный вариант общерусского слова

ДП – диалектный вариант просторечного слова
 зам. – замещение (функция)
 ласк. – ласкательное слово
 лок. – локоморфизм
 метаяз. – метаязыковая функция
 мот. – мотивирующая функция
 натур. – натуроморфизм
 О – общерусское слово
 обр. – образное слово
 отн. – относительный синоним
 П. – просторечное слово
 переч. – перечисление
 поясн. – пояснение
 усил. – усиление
 уточн. – уточнение
 фоном. – фономорфизм
 экспр.-стиль. – экспрессивно-стилистическое слово

Литература

1. Блинова О.И. Теория → словарь → теория → словарь... // *Вопр. лексикографии.* – 2012. – № 1. – С. 6–26.
2. *Мотивационный диалектный словарь: Говоры Среднего Приобья* / ред. О.И. Блинова. – Томск, 1982. – Т. 1. – 268 с.
3. Блинова О.И. Концепция «Словаря синонимов сибирского говора» // *Язык, литература и культура в региональном пространстве: материалы Всерос. науч. конф., посвящ. памяти проф. И.А. Воробьевой, 4-6 октября 2007 г.* – Барнаул, 2007. – С. 7–15.
4. Блинова О.И. Структура «Словаря синонимов сибирского говора» // *Сибирский филологический журнал.* – 2009. – № 2. – С. 119–127.
5. Гайсина М.Э. Интерпретационная зона статьи «Словаря синонимов сибирского говора». // *Вопр. лексикографии.* – 2013. – № 1(3). – С. 34–44.
6. Блинова О.И. Комплексное лексикографическое исследование Вершининского говора // *Вузовская наука начала XXI века: гуманитар. вектор... материалы 1-й Всерос. науч. заочной конф., Екатеринбург, апрель–май 2002 г.* – Екатеринбург, 2002. – С. 71–75.
7. Блинова О.И. Лексикографический метод и сферы его применения в диалектологических исследованиях // *Язык и культура в евразийском пространстве: сб. ст. XVI Междунар. науч. конф., 16–20 апреля 2003 г.* – Томск, 2003. – С. 110–117.
8. Блинова О.И. Квазиремотивация в лексикографическом аспекте // *Язык и культура: сб. ст. XIX Междунар. науч. конф., посвящ. 130-летию Том. гос. ун-та.* – Томск, 2007. – Т. 1, ч. 1. – С. 15–19.
9. Блинова О.И. Образные единицы говора в лексикографическом ключе // *Язык и культура: сб. ст. XXI Междунар. науч. конф.* – Томск, 2011. – Т. 1. – С. 54–57.
10. Блинова О.И. Комплексная параметризация сибирского говора: Итоги и перспективы // *Вестн. Том. гос. ун-та. Филология.* – 2011. – № 1. – С. 5–13.

11. Блинова О.И. Лексикографический способ исследования метаязыкового сознания носителей диалекта // Язык, литература и культура в региональном пространстве: материалы II Всерос. (с междунар. участием) науч.-практ. конф., посвящ. памяти проф. И.А. Воробьёвой, 6–9 окт. 2010 г. – Барнаул. – 2011. – Вып. 2. – С. 40–47.
12. Блинова О.И., Гавар М.Э. Синонимия сибирского говора сквозь призму комплексной лексикографической параметризации // Вестн. Том. гос. ун-та. Филология. – 2014. – № 1 (27). – С. 5–15.
13. Гайсина М.Э. Лексикографическое описание глагольных синонимов говора // Мировая культура и язык: взгляд молодых исследователей. Материалы X Всероссийской научно-практической конференции 28–30 апреля. – Ч. III. 2010. – Томск: Изд-во ТПУ. – С. 43–47.
14. Гайсина М.Э. Функциональный спектр диалектной синонимии // Мировая культура и язык: Взгляд молодых исследователей: материалы IX Рос. науч. конф. преподавателей, аспирантов, студентов вузов и учащихся старших классов / под ред. З.М. Богословской. – Ч. 1. – Томск, 2009. – С. 19–23.
15. Блинова О.И., Демешкина Т.А. Томская лексикографическая школа начала XXI в. (2002–2012 гг.) // Вopr. лексикографии. – 2012. – № 1. – С. 104–109.
16. Блинова О.И. Лексикографический метод исследования языка // Природные и интеллектуальные ресурсы Сибири (Сибресурс – 3-97): 3-я Междунар. науч.-практ. конф., 13–15 октября 1997 г. – Томск, 1997. – Т. 1. – С. 68–71.

THE DIALECT DICTIONARY OF SYNONYMS IN THE MIRROR OF LEXICOGRAPHICAL PARAMETRIZATION

Journal of Lexicography, 2015, 2(8), pp. 27–37. DOI: 10.17223/22274200/8/2

Blinova Olga I., Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: Blinova_11@mail.ru

Keywords: dialect dictionary of synonyms, interpretative zone of entry, lexicographical method.

The article describes the preliminary results of the informative features of the dialect dictionary *Sinonimy sibirskogo govora* [Synonyms of the Siberian Dialect] which completes the series of dialect dictionaries of different types: explanatory, motivational, antonym, figurative, made up on the material of the Russian Old-Timer dialect of Verшинino village, Tomsk District of Tomsk Oblast.

The dictionary, along with the classical structure of synonym dictionaries containing two zones: the title and illustrations, includes a third zone, interpretative, which represents each component of the synonym word entry by its description in various aspects: lexicological, semasiological, systemic, functional, linguistic-cultural, quantitative.

Attention is drawn to the background of the emergence of the interpretative zone and its relationship with the lexicographical parametrization of one dialect.

For the first time the definition of the interpretive zone is given; the term means "a set of synonymous units that within an entry describe features of each of its components." Several examples of the structure of the synonym entry of different parts of speech are given: nouns, adjectives, verbs, which demonstrate the rich and varied world of the properties and relationships of components of synonym pairs / series.

A significant part of synonyms has the following properties: motivation, figurativeness, variation, cultural linguistic characteristics, including marks that reflect resemblance with people (personification, anthropomorphism), animals (zoomorphism), natural phenomena (nature morphism), sounds of the outside world (phonomorphism), etc.

The interpretive zone reveals a variety of functions of Vershinino dialect synonyms: informative, metalinguistic, expressive, of stylistic diversity, of enumeration, of repetition, etc.

The interpretive zone reflects the qualitative and quantitative characteristics of synonyms, including evaluation: intensive, expressive, approving, disapproving, diminutive, ironic, hypocoristic, etc.

The interpretive zone ends with a grammatical description of synonyms: their correlation with the forms of the national language (marks: all-Russian, colloquial, dialectal, with their variants) and their quantity (the number of synonyms used in the analyzed sources).

The results of the informative features of the dictionary interpretive zone are given: the fragment of the dictionary contains 552 synonym series of all parts of speech, and 1786 idioms. Among them: a) relative and expressive-stylistic synonyms, doublets make up 25 % of the total number of synonyms; b) 1334 synonyms (77 %) are motivated; c) 126 synonyms (10 %) are figurative; d) about 100 synonyms have formal variants, etc. The data represent a huge material allowing identifying and implementing new research data based on a sound source base.

In conclusion, the author dwells on the merits of the lexicographical method in language study, covering the following areas of linguistics: lexicology, semasiology, onomasiology, motivology, cultural linguistics, lexicography.

References

1. Blinova, O.I. (2012) Theory → Dictionary → Theory → Dictionary. *Voprosy leksikografii – Journal of Lexicography*. 1. pp. 6–26. (In Russian).
2. Blinova, O.I. (ed.) (1982) *Motivatsionnyy dialektnyy slovar': Govory Srednego Priob'ya* [Motivational Dialectal Dictionary: Middle Ob Dialects]. V. 1. Tomsk: Tomsk State University.
3. Blinova, O.I. (2007) [The concept of the Dictionary of Siberian Dialect Synonyms]. *Yazyk, literatura i kul'tura v regional'nom prostranstve* [Language, Literature and Culture in the regional space]. Proceedings of the scientific conference in memory of Prof. I.A. Vorobyova. 4–6 October 2007. Barnaul. pp. 7–15. (In Russian).
4. Blinova, O.I. (2009) Struktura "Slovary sinonimov sibirskogo govora" [The structure of the Dictionary of Siberian Dialect Synonyms]. *Sibirskiy filologicheskiy zhurnal – Siberian Journal of Philology*. 2. pp. 119–127.
5. Gaysina, M.E. (2013) Interpretative zone of entry of the Dictionary of Siberian Dialect Synonyms. *Voprosy leksikografii – Journal of Lexicography*. 1(3). pp. 34–44. (In Russian).
6. Blinova, O.I. (2002) [A complex lexicographical study of Vershinino dialect]. *Vuzovskaya nauka nachala XXI veka: gumanitarnyy vector* [University science of the beginning of the 21st century: the humanitarian vector]. Materials of the 1st All-Russian Scientific Distance Conference. Ekaterinburg. April–May 2002. Ekaterinburg. pp. 71–75. (In Russian).

7. Blinova, O.I. (2003) [A lexicographic method and its application in dialectological studies]. *Yazyk i kul'tura v evraziyskom prostranstve* [Language and Culture in Eurasia]. Proceedings of the XVI International Scientific Conference. 16–20 April 2003. V. 1. Tomsk. pp. 110–117. (In Russian).
8. Blinova, O.I. (2007) [Quasi-remotivation in a lexicographical aspect]. *Yazyk i kul'tura* [Language and Culture]. Proceedings of the XIX International Scientific Conference on the 130th anniversary of Tomsk State University. V. 1. Pt. 1. Tomsk: Tomsk State University. pp. 15–19. (In Russian).
9. Blinova, O.I. (2011) [Figurative dialect units in a lexicographical aspect]. *Yazyk i kul'tura* [Language and Culture]. Proceedings of the XXI International Scientific Conference. V. 1. Tomsk. pp. 54–57. (In Russian).
10. Blinova, O.I. (2011) Complex lexicographic parameters of the Siberian dialect: results and perspectives. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya – Tomsk State University Journal of Philology*. 1. pp. 5–13. (In Russian).
11. Blinova, O.I. (2011) [A lexicographic method to study metalinguistic consciousness dialect speakers]. *Yazyk, literatura i kul'tura v regional'nom prostranstve* [Language, Literature and Culture in the regional space]. Proceedings of II All-Russian (With Intern. Participation) Scientific and Practical Conference in memory of Prof. I.A. Vorobyova. 6–9 October 2010. V. 2. Barnaul. pp. 40–47. (In Russian).
12. Blinova, O.I. & Gavar, M.E. (2014) Synonymy of the Siberian dialect through the prism of complex lexicographic parametrisation. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya – Tomsk State University Journal of Philology*. 1 (27). pp. 5–15. (In Russian).
13. Gaysina, M.E. (2010) [A lexicographical description of verb synonyms in a dialect]. *Mirovaya kul'tura i yazyk: vzglyad molodykh issledovateley* [World Culture and Language: A View of young researchers]. Proceedings of the X All-Russian scientific-practical conference on April 28-30, 2010. Part III. Tomsk: Tomsk Polytechnic University. pp. 43–47. (In Russian).
14. Gaysina, M.E. (2009) [The functional range of dialect synonyms]. *Mirovaya kul'tura i yazyk: Vzglyad molodykh issledovateley* [World Culture and Language: A look of young researchers]. Proceedings of the IX Russian Scientific Conference of Teachers, Graduate Students, University Students and High School Students. V. 1. Tomsk: Tomsk State University. pp. 19–23. (In Russian).
15. Blinova, O.I. & Demeshkina, T.A. (2012) Tomsk Lexicography School of the beginning of the 21st century (2002–2012). *Voprosy leksikografii – Journal of Lexicography*. 1. pp. 104–109. (In Russian).
16. Blinova, O.I. (1997) [A lexicographic method of language study]. *Prirodnye i intellektual'nye resursy Sibiri (Sibresurs – 3-97)* [Natural and intellectual resources of Siberia]. 3rd International Scientific and Practical Conference. 13–15 October 1997. V. 1. Tomsk. pp. 68–71. (In Russian).